

## AVISO

### *Ministerio de Defensa*

### **El ejercicio Jebel Sahara, un claro ejemplo de cooperación en materia de defensa**

Gibraltar, 18 de noviembre de 2015

La larga y sólida relación entre las fuerzas armadas británicas y marroquíes sigue estrechándose a través del ejercicio de adiestramiento anual Jebel Sahara.

El ejercicio de infantería ligera, de un mes de duración, se lleva a cabo varias millas al norte de Marrakech y en él participan alrededor de 500 efectivos británicos y marroquíes.

Originalmente, el ejercicio Jebel Sahara era un ejercicio de adiestramiento anual del Real Regimiento de Gibraltar (Royal Gibraltar Regiment, RG), que forjó una relación con la Segunda Brigada de Infantería Paracaidista marroquí (Deuxieme Brigade d'Infanterie Parachutiste, 2BIP) del ejército marroquí hace 15 años.

El valor del ejercicio para otras unidades de las fuerzas armadas británicas se vio ampliamente reconocido y actualmente, en el ejercicio rotan unidades de la 4ª Brigada de Infantería (4th Infantry Brigade) y el Real Regimiento de Gibraltar. El pasado año, los Light Dragoons fueron desplegados para el ejercicio Jebel Sahara, que contó con el apoyo de efectivos del Real Regimiento de Gibraltar. Este año, el Real Regimiento de Gibraltar lideró el ejercicio con el respaldo de varias unidades. La reincorporación de la Fuerza Conjunta de Helicópteros (Joint Helicopter Force) al adiestramiento, que dotó de helicópteros Puma al ejercicio, fue una incorporación particularmente bien recibida.

La Embajadora del Reino Unido en el Reino de Marruecos, Karen Betts, recientemente nombrada, visitó el terreno de adiestramiento e hizo hincapié en la importancia de la relación. Betts comentó: “Me ha impresionado mucho el ejercicio, el Real Regimiento de Gibraltar y el ejército marroquí mostraron una excelente relación y aprendieron mucho unos de otros en el ejercicio conjunto. Ésta es una parte importante de nuestra relación con Marruecos en materia de defensa y constituye una forma fundamental de perfeccionar la capacidad del Ejército Británico de actuar con otras fuerzas militares en un terreno diferente. Espero que sigamos estrechando los lazos creados a través del ejercicio anual”.

El Coronel Comandante de la 2BIP, Azzedine Badr, se hizo eco de estos sentimientos al recibir a la embajadora, al Comandante de las Fuerzas Británicas [en Gibraltar] y al Agregado de Defensa del Reino Unido en Marruecos en la Base de Apoyo Avanzada (Forward Mounting Base), el campamento Ram Ram. Explicó que la sólida relación con el Real Regimiento de Gibraltar nació en el año 2000 y expresó su deseo de seguir estrechando la relación tanto con el RG como con otras unidades británicas que participarán en futuros ejercicios.

## AVISO

Tras una visita al campamento Ram Ram, los invitados vip fueron trasladados en helicóptero Puma al terreno de adiestramiento, donde presenciaron el uso de armas con munición real, maniobras de ataque conjunto para el adiestramiento de guerra y el adiestramiento de francotiradores.

El terreno de entrenamiento en Marruecos proporciona el escenario ideal para un adiestramiento en condiciones difíciles: la zona es amplia e irregular, con la cordillera del Atlas como telón de fondo. Es una zona árida e inhóspita, sembrada de piedras y guijarros afilados que pueden suponer un reto para la conducción o el avance sobre el terreno. Las temperaturas alcanzan los 40°C al mediodía, lo que proporciona a las tropas la oportunidad de entrenarse en un clima difícil.

Al Comandante de las Fuerzas Armadas Británicas [en Gibraltar], el Contraalmirante Ian McGhie, le llamó particularmente la atención la sólida relación entre las tropas sobre el terreno y declaró: “Estoy encantado de tener la oportunidad de presenciar la alta calidad del ejercicio de adiestramiento conjunto sobre el terreno. La potencial barrera lingüística entre nuestras dos naciones se ve salvada por las buenas capacidades de traducción de los soldados, tanto del RG como de la 2BIP. El vínculo se ha forjado a lo largo de los años y este ejercicio de adiestramiento de alto nivel, beneficioso para ambas partes, es clave para el desarrollo futuro de nuestra relación. Este ejercicio resume y ejemplifica a la perfección el objetivo del Gobierno y del Ministerio de Defensa en materia de cooperación en un contexto regional más amplio y diplomacia en materia de defensa. Felicito al RG y a la 2BIP”.

El Agregado de Defensa en Marruecos, el Teniente Coronel Charlie Warner, es el responsable de fomentar la seguridad y la cooperación militar entre las Fuerzas Armadas del Reino Unido y las Fuerzas Armadas Reales de Marruecos. Warner quedó impresionado con la estrecha relación entre el Real Regimiento de Gibraltar y la 2BIP y comentó: “Creo que se trata de una relación probablemente única, ciertamente mucho más sólida de lo que esperaba encontrar. Es extraordinario encontrar dos organizaciones que llevan 15 años cooperando y participando en ejercicios dos veces al año, una vez al año en Marruecos y otra en el Reino Unido, cuando las fuerzas armadas marroquíes participan en el ejercicio Jebel Tarik con el Real Regimiento de Gibraltar. Creo que es un claro ejemplo de lo que puede conseguirse mediante la cooperación en el campo de la defensa”.

## AVISO

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## **MEDIA RELEASE**

Reference: JDW/18/11/15

Date: 18 NOVEMBER 2015

### **EXERCISE JEBEL SAHARA A SHINING EXAMPLE OF DEFENCE ENGAGEMENT**

The strong and longstanding relationship between the British and Moroccan Armed Forces continues to grow through annual training Exercise Jebel Sahara.

The month-long light infantry exercise is based a few miles north of Marrakech and involves around 500 British and Moroccan troops.

Exercise Jebel Sahara was initially an annual training exercise for the Royal Gibraltar Regiment (RG) who established a relationship with the Moroccan Deuxieme Brigade d'Infanterie Parachutiste (2BIP) 15 years ago.

The value of the exercise to other British Army units has been widely recognised and the exercise now rotates annually between units from 4<sup>th</sup> Infantry Brigade and the RG. Last year the Light Dragoons deployed on Exercise Jebel Sahara and were supported by elements of the RG. This year the RG led the exercise with support from a number of units, the re-introduction of the Joint Helicopter Force Training, who provided Puma support to the exercise, was a particularly welcome addition.

The importance of the relationship was highlighted by newly appointed HM Ambassador to the Kingdom of Morocco, Karen Betts, who paid a visit to the training ground, she said:

“I was very impressed by the exercise; the Royal Gibraltar Regiment and the Moroccan military had an excellent working relationship and were learning an enormous amount from each other in the joint exercise. This is an important part of our defence relationship with Morocco, and a critical way in which the British Army hones its ability to operate alongside other militaries and in different terrain. I hope we will continue to build on the strong relationships that have been established through the annual exercise.”

Colonel Major Azeddine Badr from 2BIP echoed the sentiments as he welcomed the Ambassador, Commander British Forces and the UK Defence Attaché to Morocco to the Forward Operating Base at Camp RAM RAM. He explained that the strong military relationship with the RG was established in the year 2000 and he expressed a desire for the relationship to continue to grow with both the RG and other British units who take part in future exercises.

Following a tour of Camp RAM RAM the VIP's were taken by Puma helicopter to the training ground to witness live firing, joint strike operation battle training and sniper training.

The training ground in Morocco provides the perfect terrain for harsh training conditions, the ground is vast and uneven and set amid the backdrop of the Atlas Mountains. It is arid, barren and littered with sharp rocks and stones that can present challenges when driving or crawling on the ground. The temperatures soared to 40oC in the middle of the day providing the troops with an opportunity to train in difficult climate.

Commander British Forces, Commodore Ian McGhie was particularly struck by the strong relationship between the troops on the ground, he said:

“I am delighted to have the opportunity to witness the high quality joint training on the exercise ground. Despite the potential for a language barrier between our two nations this is clearly mitigated through strong translation skills from the soldiers in both the RG and 2BIP. The bond has been formed over a number of years and this mutually beneficial, high end training exercise is key to continuing to develop the relationship in the future. This exercise epitomises and is an exemplar of exactly what the UK government and Ministry of Defence is looking for in terms of wider regional engagement and defence diplomacy. I commend the RG and 2BIP.”

Defence Attaché to Morocco, Lieutenant Colonel Charlie Warner is responsible for taking forward the security and military co-operation between the UK Armed Forces and the Royal Moroccan Armed Forces. He was impressed by the strength of the relationship between the Royal Gibraltar Regiment and 2BIP, he said:

“I think it is possibly unique and certainly a far more developed relationship than I had expected to find anywhere. It is fairly extraordinary to find two organisations that have worked so closely together for 15 years, exercising twice a year, once a year in Morocco and once a year in the UK when the Moroccan Army train with the RG on Exercise Jebel Tarik. I think this is a shining example of what can be achieved with Defence Engagement.”

**ENDS**

**For further information please contact Command Media Officer Julia Wilde on 5461 8000.**

**Editors Notes:**

**Images:**